

**МИНИСТЕРСТВО ЦИФРОВОГО РАЗВИТИЯ,  
СВЯЗИ И МАССОВЫХ КОММУНИКАЦИЙ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ ИМ. ПРОФ. М.А. БОНЧ-БРУЕВИЧА»  
(СПбГУТ)**

Кафедра \_\_\_\_\_ Иностранных и русского языков \_\_\_\_\_  
(полное наименование кафедры)



УТВЕРЖДАЮ  
И.о.первого проректора

*С.И. Ивасишин*  
С.И. Ивасишин  
1» 04 2022г.

Регистрационный №\_22.01/7-Д

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

Иностранный язык

(наименование дисциплины)

образовательная программа высшего образования

09.03.02 Информационные системы и технологии

(код и наименование направления подготовки / специальности)

бакалавр

(квалификация)

Системное и прикладное программирование информационных систем

(направленность / профиль образовательной программы)

очная форма

(форма обучения)

Санкт-Петербург

Рабочая программа дисциплины составлена на основе требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (специальности) подготовки «09.03.02 Информационные системы и технологии», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 19.09.2017 № 926, и в соответствии с рабочим учебным планом, утвержденным ректором университета.

## 1. Цели и задачи дисциплины

Целью преподавания дисциплины «Иностранный язык» является:

повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Эта цель достигается путем решения следующих(ей) задач(и):

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям других стран и народов.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык» Б1.О.03 является дисциплиной обязательной части учебного плана подготовки бакалавриата по направлению «09.03.02 Информационные системы и технологии». Изучение дисциплины «Иностранный язык» основывается на базе знаний, умений и компетенций, полученных студентами в ходе освоения школьных курсов.

## 3. Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Таблица 1

№ п/п	Код компетенции	Наименование компетенции
1	УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

### Индикаторы достижения компетенций

Таблица 2

УК-4.1	Знать: принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.
УК-4.2	Уметь: применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках.
УК-4.3	Владеть: навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Очная форма обучения

Таблица 3

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры	
			1	2
Общая трудоемкость	6 ЗЕТ	216	108	108
<b>Контактная работа с обучающимися</b>		102.6	50.25	52.35
в том числе:				
Лекции			-	-
Практические занятия (ПЗ)		100	50	50
Лабораторные работы (ЛР)			-	-
Защита контрольной работы			-	-
Защита курсовой работы			-	-
Защита курсового проекта			-	-
Промежуточная аттестация		2.6	0.25	2.35
<b>Самостоятельная работа обучающихся (СРС)</b>		79.75	57.75	22
в том числе:				
Курсовая работа			-	-
Курсовой проект			-	-
И / или другие виды самостоятельной работы: подготовка к лабораторным работам, практическим занятиям, контрольным работам, изучение теоретического материала		71.75	49.75	22
Подготовка к промежуточной аттестации		41.65	8	33.65
<b>Вид промежуточной аттестации</b>			Зачет	Экзамен

#### 5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины.

Таблица 4

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	№ семестра		
			очная	очно-заочная	заочная
1	Раздел 1. Социально-культурная сфера общения	О себе. Стили общения. О городе. Родной город, Санкт-Петербург, Лондон, Вашингтон. Ориентирование в городе.	1		
2	Раздел 2. Учебно-познавательная сфера общения	Высшее образование в России и за рубежом. СПбГУТ. Студенческая жизнь. Международные программы обмена для студентов. Техническое образование в России и за рубежом. Роль иностранного языка в современном мире. Деловой стиль общения. Анкета, мотивационное письмо, резюме, электронное письмо.	1		
3	Раздел 3. Профессиональная сфера общения	Профессии в сфере информационных технологий и телекоммуникаций. Деловой стиль общения. Интервью о приеме на работу. Составление служебных записок.	1		

4	Раздел 4. Профессиональная сфера общения (продолжение)	Информационные технологии. Научно-технический прогресс и его достижения в сфере инфокоммуникационных технологий и систем связи. Виды сетей связи. Средства связи. Информационная безопасность. Деловой стиль общения. Различные виды документов. Виды делового письма и правила его оформления.	2		
---	---	---	---	--	--

5.2. Междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами.

Успешное освоение дисциплины «Иностранный язык» позволит обучающимся в дальнейшем изучать научно-техническую информацию и зарубежный опыт в профессиональной сфере на иностранном языке.

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий.

#### Очная форма обучения

Таблица 5

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лек-ции	Практ. занятия	Лаб. занятия	Семи-нары	СРС	Всего часов
1	Раздел 1. Социально-культурная сфера общения		16			22	38
2	Раздел 2. Учебно-познавательная сфера общения		26			17	43
3	Раздел 3. Профессиональная сфера общения		8			10.75	18.75
4	Раздел 4. Профессиональная сфера общения (продолжение)		50			22	72
Итого:		-	100	-	-	71.75	171.75

#### 6. Лекции

Рабочим учебным планом не предусмотрено

#### 7. Лабораторный практикум

Рабочим учебным планом не предусмотрено

#### 8. Практические занятия (семинары)

#### Очная форма обучения

Таблица 6

№ п/п	Номер раздела	Тема занятия	Всего часов
1	1	1.1.1. Вводный курс практической фонетики английского языка. Правила чтения. Способы словообразования.	2
2	1	1.1.2. Грамматика: Порядок слов в английском предложении. Сказуемое. Распознавание сказуемого в предложении Образование и использование времен. Лексические и грамматические упражнения.	2

3	1	1.2.1. О себе. Стили общения: формальный, нейтральный, официальный. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	4
4	1	1.2.2. Грамматика: Страдательный залог. Глаголы to be и to have. Лексические и грамматические упражнения.	2
5	1	1.3.1. О городе. Родной город, Санкт-Петербург, Лондон, Вашингтон. Ориентирование в городе. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	4
6	1	1.3.2. Грамматика: Модальные глаголы. Лексические и грамматические упражнения.	2
7	2	2.1.1. Высшее образование в России и за рубежом. СПбГУТ: история и современность. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	4
8	2	2.1.2. Грамматика: Придаточные условные предложения. Лексические и грамматические упражнения.	2
9	2	2.2.1. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Рабочий день студента. Международные программы обмена для студентов. Заполнение анкеты. Написание мотивационного письма. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	4
10	2	2.2.2. Грамматика: Подлежащее. Распознавание подлежащего. Формальные подлежащие. Лексические и грамматические упражнения.	2
11	2	2.3.1. Техническое образование в России и за рубежом. История, традиции, современность. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	4
12	2	2.3.2. Деловой стиль общения. Составление резюме. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	2
13	2	2.3.3. Грамматика: Другие способы выражения подлежащего. Лексические и грамматические упражнения.	2
14	2	2.4.1. Роль иностранного языка в современном мире, в межличностном и межкультурном общении. Деловой стиль общения. Написание электронного письма. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	4
15	2	2.4.2. Грамматика: Слова-заместители и средства усиления. Лексические и грамматические упражнения.	2
16	3	3.1. Профессии в сфере информационных технологий и телекоммуникаций. Описание обязанностей. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	4
17	3	3.2. Деловой стиль общения. Интервью о приеме на работу. Составление служебных записок. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	2
18	3	3.3. Грамматика: Повторение. Лексические и грамматические упражнения. Контрольная работа.	2

19	4	4.1.1. Информационные технологии. Компьютеры: история, аппаратное и программное обеспечение. Дефиниции и описание компьютерных систем. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	4
20	4	4.1.2 Деловой стиль общения. Различные виды документов. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	2
21	4	4.1.3. Грамматика. Дополнение. Лексические и грамматические упражнения.	2
22	4	4.2.1. Научно-технический прогресс и его достижения в сфере инфокоммуникационных технологий и систем связи. Конвергенция и мобильность в сфере ИКТ: общие проблемы. Конвергенция в аппаратном и программном обеспечении. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	4
23	4	4.2.2. Устройства и приборы, обеспечивающие мобильность: виды, функции, характеристики. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	2
24	4	4.2.3. Грамматика. обстоятельство. Инфинитив в функции обстоятельства. Причастия в функции обстоятельства. Лексические и грамматические упражнения.	4
25	4	4.3.1. Виды сетей связи. Телекоммуникационные сети: история и современность. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	4
26	4	4.3.2. Деловой стиль общения. Правила оформления делового письма. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	2
27	4	4.3.3. Грамматика. обстоятельство. Герундий в функции обстоятельства. Придаточные обстоятельственные предложения. Лексические и грамматические упражнения.	2
28	4	4.4.1. Средства связи: история и развитие, современные формы и устройства. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	4
29	4	4.4.2. Деловой стиль общения. Виды делового письма. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	2
30	4	4.4.3. Грамматика. Определение. Перевод левых и правых определений. Лексические и грамматические упражнения.	2
31	4	4.5.1. Всеобщая информатизация общества. Информационная безопасность. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	4
32	4	4.5.2. Киберпреступления и способы защиты. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	2
33	4	4.5.3. Грамматика. Определение. Инфинитив в функции определения. Придаточные определительные предложения. Лексические и грамматические упражнения.	2

34	4	4.6.1. Инновации в сфере информационных и телекоммуникационных технологий: дополненная реальность, большие данные, интернет вещей, искусственный интеллект. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	4
35	4	4.6.2. Грамматика. Перевод лексико-грамматических трудностей. Лексические и грамматические упражнения. Итоговая контрольная работа.	4
Итого:			100

## 9. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Рабочим учебным планом не предусмотрено

## 10. Самостоятельная работа

Очная форма обучения

Таблица 7

№ п/п	Номер раздела	Содержание самостоятельной работы	Форма контроля	Всего часов
1	1	1.1.1. Вводный курс практической фонетики английского языка. Правила чтения. Способы словообразования.	Устный опрос, письменный тест	4
2	1	1.1.2. Грамматика: Порядок слов в английском предложении. Сказуемое. Распознавание сказуемого в предложении Образование и использование времен. Лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	2
3	1	1.2.1. О себе. Стили общения: формальный, нейтральный, официальный. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	4
4	1	1.2.2. Грамматика: Страдательный залог. Глаголы to be и to have. Лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	4
5	1	1.3.1. О городе. Родной город, Санкт-Петербург, Лондон, Вашингтон. Ориентирование в городе. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	4
6	1	1.3.2. Грамматика: Модальные глаголы. Лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	4
7	2	2.1.1. Высшее образование в России и за рубежом. СПбГУТ: история и современность. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	4
8	2	2.1.2. Грамматика: Придаточные условные предложения. Лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	4



9	2	2.2.1. Студенческая жизнь в России и за рубежом. Рабочий день студента. Международные программы обмена для студентов. Заполнение анкеты. Написание мотивационного письма. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	4
10	2	2.2.2. Грамматика: Подлежащее. Распознавание подлежащего. Формальные подлежащие. Лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	5
11	3	3.1. Профессии в сфере информационных технологий и телекоммуникаций. Описание обязанностей. Деловой стиль общения. Интервью о приеме на работу. Составление служебных записок. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	5
12	3	3.2. Грамматика: Повторение.	Устный опрос, письменный тест	5.75
13	4	4.1.1. Информационные технологии. Компьютеры: история, аппаратное и программное обеспечение. Дефиниции и описание компьютерных систем. Деловой стиль общения. Различные виды документов. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	1
14	4	4.1.2. Грамматика. Дополнение. Лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	1
15	4	4.2.1. Научно-технический прогресс и его достижения в сфере инфокоммуникационных технологий и систем связи. Конвергенция и мобильность в сфере ИКТ: общие проблемы. Конвергенция в аппаратном и программном обеспечении. Устройства и приборы, обеспечивающие мобильность: виды, функции, характеристики. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	2
16	4	4.2.2. Грамматика. обстоятельство. Инфинитив в функции обстоятельства. Причастия в функции обстоятельства. Лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	2
17	4	4.3.1. Виды сетей связи. Телекоммуникационные сети: история и современность. Деловой стиль общения. Правила оформления делового письма. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	2

18	4	4.3.2. Грамматика. обстоятельство. Герундий в функции обстоятельства. Придаточные обстоятельственные предложения. Лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	2
19	4	4.4.1. Средства связи: история и развитие, современные формы и устройства. Деловой стиль общения. Виды делового письма. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	2
20	4	4.4.2. Грамматика. Определение. Перевод левых и правых определений. Лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	2
21	4	4.5.1. Всеобщая информатизация общества. Информационная безопасность: киберпреступления и способы защиты. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	2
22	4	4.5.2. Грамматика. Определение. Инфинитив в функции определения. Придаточные определительные предложения. Лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	2
23	4	4.6.1. Инновации в сфере информационных и телекоммуникационных технологий: дополненная реальность, большие данные, интернет вещей, искусственный интеллект. Чтение текстов, устная монологическая и диалогическая речь, аудирование, лексические и грамматические упражнения.	Устный опрос, письменный тест	2
24	4	4.6.2. Грамматика. Перевод лексико-грамматических трудностей. Лексические и грамматические упражнения. Итоговая контрольная работа.	Устный опрос, письменный тест	2
Итого:				71.75

## 11. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Для самостоятельной работы по дисциплине рекомендовано следующее учебно-методическое обеспечение:

- Положение о самостоятельной работе студентов в Санкт-Петербургском государственном университете телекоммуникаций им. проф. М.А. Бонч-Бруевича;
- рекомендованная основная и дополнительная литература;
- конспект занятий по дисциплине;
- слайды-презентации и другой методический материал, используемый на занятиях;
- методические рекомендации по подготовке письменных работ, требования к их содержанию и оформлению (реферат, эссе, контрольная работа) ;
- фонды оценочных средств;

## **12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся**

Фонд оценочных средств разрабатывается в соответствии с локальным актом университета «Положение о фонде оценочных средств» и является приложением (Приложение А) к рабочей программе дисциплины.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Для каждого результата обучения по дисциплине определяются показатели и критерии оценки сформированности компетенций на различных этапах их формирования, шкалы и процедуры оценивания.

## **13. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

### 13.1. Основная литература:

1. Николаева, Л. А.  
Технический иностранный язык : немецкий : учеб. пособие / Л. А. Николаева, И. С. Никольская ; рец. Е. Д. Аверина ; Федер. агентство связи, Федер. гос. образовательное бюджетное учреждение высш. проф. образования "С.-Петерб. гос. ун-т телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича". - СПб. : СПбГУТ, 2012. - 48 с. - (в обл.) : 89.97 р. - Текст : непосредственный.
2. Никифорова, Наталья Николаевна.  
Английский. Вводный курс : [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. Н. Никифорова, М. В. Яценко, А. Б. Комиссаров ; рец.: Е. Н. Клемина, Л. М. Марасанова ; Федер. агенство связи, Федер. гос. образовательное бюджетное учреждение высш. проф. образования "С.-Петерб. гос. ун-т телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича". - СПб. : СПбГУТ, 2013. - 51 с. : рис., табл. - (в обл.) : 55.93 р.
3. Сыроватская, Елена Федоровна.  
Технический иностранный язык. Английский язык в сфере связи и информационных технологий : [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. Ф. Сыроватская, Е. Н. Белова, А. Б. Комиссаров ; рец. М. Б. Яценко ; Федеральное агентство связи, Федеральное государственное образовательное бюджетное

- учреждение высшего профессионального образования "Санкт-Петербургский государственный университет телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича". - СПб. : СПбГУТ, 2015. - 76 с. - 790.12 р.
4. Галиева, Татьяна Ринатовна.  
Иностранный язык. Английский : [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т. Р. Галиева, А. П. Маринская ; рец.: Ю. В. Крючкова, М. В. Яценко ; Федер. агентство связи, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Санкт-Петербургский государственный университет телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича". - СПб. : СПбГУТ, 2018. - 78 с. : ил. - 491.69 р.
  5. Токарева, Ксения Дмитриевна. Технический английский язык : учебное пособие / К. Д. Токарева ; рец.: Е. А. Афанасьева, А. Б. Комиссаров ; Федер. агентство связи, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Санкт-Петербургский государственный университет телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича". - СПб. : СПбГУТ. Ч. 1. - 2018. - 66 с. - ). - 417.94 р.
  6. Харитонова, И. В.  
Французский язык: базовый курс : [Электронный ресурс] : учебник / И. В. Харитонова, Е. Е. Беляева, А. С. Бачинская. - 2-е изд., доп. и перераб. - М. : Прометей, 2017. - 406 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/100889>. - ISBN 978-5-906879-44-8 : Б. ц. Книга из коллекции Прометей - Языкознание и литературоведение . - [Б. м. : б. и.]. - <https://e.lanbook.com/book/63350>
  7. Токарева, Ксения Дмитриевна. Технический английский язык : учебное пособие / К. Д. Токарева ; рец.: О. Л. Муковский, А. Б. Комиссаров ; Федер. агентство связи, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Санкт-Петербургский государственный университет телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича". - СПб. : СПбГУТ. Ч. 2. - 2019. - 80 с. - ). - 491.69 р.
  8. Английский язык в сфере цифровых технологий и телекоммуникаций : [Электронный ресурс] : учебник / Е. Ф. Сыроватская, Е. П. Желтова, А. Б. Комиссаров, Н. Н. Никифорова ; рец.: А. А. Шумков [и др.] ; Федер. агентство связи, С.-Петерб. гос. ун-т телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича. - СПб. : СПбГУТ, 2020. - 287 с. - ISBN 978-5-89160-209-0 : 1457.11 р.

### 13.2. Дополнительная литература:

1. Тачкова, Любовь Александровна.  
Немецкий язык : [Электронный ресурс] : метод. рек. к выполнению контр. заданий (спец. 080502) / Л. А. Тачкова ; рец. Е. Б. Гумилевская ; Федер. агентство связи, Гос. образовательное учреждение высш. проф. образования "С.-Петерб. гос. ун-т телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича", Фак. веч. и заочного обучения. - СПб. : СПбГУТ, 2007. - 27 с. - (в обл.) : 51.33 р.
2. Кривых, Л. Д.  
Технический перевод : учеб.-метод. пособие / Л. Д. Кривых, Г. В. Рябичкина, О. Б. Смирнова. - М. : ФОРУМ, 2008. - 182, [1] с. : ил. - Библиогр.: с. 180. - ISBN 978-5-

- 91134-244-9 (в обл.) : 152.20 р. - Текст : непосредственный.
3. Комиссаров, А. Б.  
Английский язык. Основы перевода технических текстов : [Электронный ресурс] : метод. указ. для самостоятельного изучения / А. Б. Комиссаров, О. В. Мазурчук ; рец. С. В. Шептун ; Федер. агентство связи, Гос. образовательное учреждение высш. проф. образования "С.-Петерб. гос. ун-т телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича", Фак. веч. и заочного обучения. - СПб. : СПбГУТ, 2010. - 81 с. - Библиогр.: с. 80-81. - (в обл.) : 72.06 р.
  4. Николаева, Людмила Александровна.  
Немецкий язык : обучение чтению и переводу : метод. рек. / Л. А. Николаева, И. С. Никольская ; рец. Е. Д. Аверина ; Федер. агенство связи, Гос. образовательное учреждение высш. проф. образования "С.-Петерб. гос. ун-т телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича". - СПб. : СПбГУТ, 2010. - 32 с. : ил. - (в обл.) : 68.40 р. - Текст : непосредственный.
  5. Технический иностранный язык. Английский : учеб. пособие / А. Б. Комиссаров [и др.] ; рец.: Т. Е. Доброва, Л. М. Марасанова ; Федер. агентство связи, Федер. гос. образовательное бюджетное учреждение высш. проф. образования "С.-Петербур. гос. ун-т телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича". - СПб. : СПбГУТ, 2012. - 62 с. - 60.74 р. - Текст : непосредственный.
  6. Англо-русский словарь по информационным технологиям : 60 000 терминов / сост. С. Б. Орлов. - 4-е изд., стереотип. - М. : РадиоСофт, 2012. - 640 с. - Загл. обл. : Англо-русский словарь по вычислительной технике и информационным технологиям. - ISBN 5-93037-124-5 (в пер.) : 642.47 р. - Текст : непосредственный.
  7. Никифорова, Н. Н.  
Иностранный язык (английский) : практикум по дисциплине / Н. Н. Никифорова, А. В. Кузьмина, О. В. Золотокрылин ; рец. А. Б. Комиссаров ; Федеральное агентство связи, Федеральное государственное образовательное бюджетное учреждение высшего профессионального образования "Санкт-Петербургский государственный университет телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича". - СПб. : СПбГУТ, 2014. - 55 с. - 230.60 р. - Текст : непосредственный.
  8. Мирзоян, Ирина Эдуардовна.  
Иностранный язык. Немецкий : [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие по выполнению самостоятельной работы студентов / И. Э. Мирзоян ; рец. А. С. Алешин ; Федер. агентство связи, С.-Петерб. гос. ун-т телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича. - СПб. : СПбГУТ, 2015. - 24 с. - 249.51 р.
  9. Маринская, Александра Павловна.  
Иностранный язык. Английский : [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие по развитию навыков аудирования / А. П. Маринская, Т. Р. Галиева ; Федеральное агентство связи, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Санкт-Петербургский государственный университет телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича". - СПб. : СПбГУТ, 2018. - 52 с. - 298.07 р.

10. Зыблева, Д. В.

Немецкий язык. Профессиональная лексика для инженеров. Deutsch. Fachlexik fr Ingenieure : [Электронный ресурс] / Д. В. Зыблева. - Минск : Вышэйшая школа, 2015. - 269 с. - URL: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=75142](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=75142). - ISBN 978-985-06-2606-6 : Б. ц. Книга из коллекции Вышэйшая школа - Инженерно-технические науки. Допущено Министерством образования Республики Беларусь в качестве учебного пособия для студентов учреждений высшего образования по техническим специальностям

#### **14. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

- [www.sut.ru](http://www.sut.ru)
- [lib.spbgut.ru/jirbis2\\_spbgut](http://lib.spbgut.ru/jirbis2_spbgut)

#### **15. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

15.1. Программное обеспечение дисциплины:

- НордМастер + НордКлиент

15.2. Информационно-справочные системы:

- ЭБС iBooks (<https://ibooks.ru>)
- ЭБС Лань (<https://e.lanbook.com/>)
- ЭБС СПбГУТ (<http://lib.spbgut.ru>)

15.3. Дополнительные источники

#### **16. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

16.1. Планирование и организация времени, необходимого для изучения дисциплины

Важным условием успешного освоения дисциплины «Иностранный язык» является создание системы правильной организации труда, позволяющей распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с графиком образовательного процесса. Большую помощь в этом может оказать составление плана работы на семестр, месяц, неделю, день. Его наличие позволит подчинить свободное время целям учебы, трудиться более успешно и эффективно. Нужно осуществлять самоконтроль, который является необходимым условием успешной учебы. Все задания, включая вынесенные на самостоятельную работу,

рекомендуется выполнять непосредственно после соответствующего аудиторного занятия (лекции, практического занятия), что способствует лучшему усвоению материала, позволяет своевременно выявить и устранить пробелы в знаниях, систематизировать ранее пройденный материал, на его основе приступить к овладению новыми знаниями и навыками.

Система университетского обучения основывается на рациональном сочетании нескольких видов учебных занятий (в первую очередь лекций и практических занятий), работа на которых обладает определенной спецификой.

### 16.2. Подготовка к лекциям

Знакомство с дисциплиной происходит уже на первой лекции, где от студента требуется не просто внимание, но и самостоятельное оформление конспекта. При работе с конспектом лекций необходимо учитывать тот фактор, что одни лекции дают ответы на конкретные вопросы темы, другие – лишь выявляют взаимосвязи между явлениями, помогая студенту понять глубинные процессы развития изучаемого предмета, как в истории, так и в настоящее время.

Конспектирование лекций – сложный вид вузовской аудиторной работы, предполагающий интенсивную умственную деятельность студента. Конспект является полезным тогда, когда записано самое существенное и сделано это самим обучающимся. Не надо стремиться записать дословно всю лекцию. Такое «конспектирование» приносит больше вреда, чем пользы. Целесообразно вначале понять основную мысль, излагаемую лектором, а затем записать ее. Желательно запись осуществлять на одной странице листа или оставляя поля, на которых позднее, при самостоятельной работе с конспектом, можно сделать дополнительные записи, отметить непонятные места.

Конспект лекции лучше подразделять на пункты, соблюдая красную строку. Этому в большой степени будут способствовать вопросы плана лекции, предложенные преподавателям. Следует обращать внимание на акценты, выводы, которые делает лектор, отмечая наиболее важные моменты в лекционном материале замечаниями «важно», «хорошо запомнить» и т.п. Можно делать это и с помощью разноцветных маркеров или ручек, подчеркивая термины и определения.

Целесообразно разработать собственную систему сокращений, аббревиатур и символов. Однако при дальнейшей работе с конспектом символы лучше заменить обычными словами для быстрого зрительного восприятия текста. Работая над конспектом лекций, всегда необходимо использовать не только учебник, но и ту литературу, которую дополнительно рекомендовал лектор. Именно такая серьезная, кропотливая работа с лекционным материалом позволит глубоко овладеть теоретическим материалом.

### 16.3. Подготовка к практическим занятиям

Тщательное продумывание и изучение вопросов плана основывается на проработке пройденного материала (материала лекций, практических занятий), а затем изучения обязательной и дополнительной литературы, рекомендованной к данной теме.

Результат такой работы должен проявиться в способности студента свободно ответить на теоретические вопросы практикума, его выступлении и участии в

коллективном обсуждении вопросов изучаемой темы, правильном выполнении практических заданий и контрольных работ.

Необходимо понимать, что невозможно во время аудиторных занятий изложить весь материал из-за лимита аудиторных часов, и при изучении дисциплины недостаточно конспектов занятий. Поэтому самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами периодических изданий и интернета является наиболее эффективным методом получения дополнительных знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у студентов свое отношение к конкретной проблеме.

#### 16.4. Рекомендации по работе с литературой

Работу с литературой целесообразно начать с изучения общих работ по теме, а также учебников и учебных пособий. Далее рекомендуется перейти к анализу монографий и статей, рассматривающих отдельные аспекты проблем, изучаемых в рамках курса, а также официальных материалов и неопубликованных документов (научно-исследовательские работы, диссертации), в которых могут содержаться основные вопросы изучаемой проблемы.

Работу с источниками надо начинать с ознакомительного чтения, т.е. просмотреть текст, выделяя его структурные единицы. При ознакомительном чтении закладками отмечаются те страницы, которые требуют более внимательного изучения. В зависимости от результатов ознакомительного чтения выбирается дальнейший способ работы с источником. Если для разрешения поставленной задачи требуется изучение некоторых фрагментов текста, то используется метод выборочного чтения. Если в книге нет подробного оглавления, следует обратить внимание обучающегося на предметные и именные указатели.

Избранные фрагменты или весь текст (если он целиком имеет отношение к теме) требуют вдумчивого, неторопливого чтения с «мысленной проработкой» материала. Такое чтение предполагает выделение: 1) главного в тексте; 2) основных аргументов; 3) выводов. Особое внимание следует обратить на то, вытекает тезис из аргументов или нет. Необходимо также проанализировать, какие из утверждений автора носят проблематичный, гипотетический характер, и уловить скрытые вопросы.

Понятно, что умение таким образом работать с текстом приходит далеко не сразу. Наилучший способ научиться выделять главное в тексте, улавливать проблематичный характер утверждений, давать оценку авторской позиции – это сравнительное чтение, в ходе которого студент знакомится с различными мнениями по одному и тому же вопросу, сравнивает весомость и доказательность аргументов сторон и делает вывод о наибольшей убедительности той или иной позиции.

Если в литературе встречаются разные точки зрения по тому или иному вопросу из-за сложности прошедших событий и правовых явлений, нельзя их отвергать, не разобравшись. При наличии расхождений между авторами необходимо найти рациональное зерно у каждого из них, что позволит глубже усвоить предмет изучения и более критично оценивать изучаемые вопросы. Знакомясь с особыми позициями авторов, нужно определять их схожие суждения, аргументы, выводы, а затем сравнивать их между собой и применять из них ту, которая более убедительна.



Следующим этапом работы с литературными источниками является создание конспектов, фиксирующих основные тезисы и аргументы. Можно делать записи на отдельных листах, которые потом легко систематизировать по отдельным темам изучаемого курса. Другой способ – это ведение тематических тетрадей-конспектов по одной какой-либо теме. Большие специальные работы монографического характера целесообразно конспектировать в отдельных тетрадях. Здесь важно вспомнить, что конспекты пишутся на одной стороне листа, с полями и достаточным для исправления и ремарок межстрочным расстоянием (эти правила соблюдаются для удобства редактирования). Если в конспектах приводятся цитаты, то непременно должно быть дано указание на источник (автор, название, выходные данные, № страницы). Впоследствии эта информация может быть использована при написании текста реферата или другого задания.

Таким образом, при работе с источниками и литературой важно уметь:

- сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей;
- обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное;
- фиксировать основное содержание сообщений; формулировать, устно и письменно, основную идею сообщения; составлять план, формулировать тезисы;
- готовить и презентовать развернутые сообщения типа доклада;
- работать в разных режимах (индивидуально, в паре, в группе), взаимодействуя друг с другом;
- пользоваться реферативными и справочными материалами;
- контролировать свои действия и действия своих товарищей, объективно оценивать свои действия;
- обращаться за помощью, дополнительными разъяснениями к преподавателю, другим студентам;
- пользоваться лингвистической или контекстуальной догадкой, словарями различного характера, различного рода подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предваряющая информация и др.);
- использовать при говорении и письме перифраз, синонимичные средства, слова-описания общих понятий, разъяснения, примеры, толкования, «словотворчество»
- повторять или перефразировать реплику собеседника в подтверждение понимания его высказывания или вопроса;
- обратиться за помощью к собеседнику (уточнить вопрос, переспросить и др.);
- использовать мимику, жесты (вообще и в тех случаях, когда языковых средств не хватает для выражения тех или иных коммуникативных намерений).

#### 16.5. Подготовка к промежуточной аттестации

При подготовке к промежуточной аттестации целесообразно:

- внимательно изучить перечень вопросов и определить, в каких источниках находятся сведения, необходимые для ответа на них;
- внимательно прочитать рекомендованную литературу;
- составить краткие конспекты ответов (планы ответов).

## 17. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Таблица 8

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование специализированных аудиторий и лабораторий</b>	<b>Наименование оборудования</b>
1	Лекционная аудитория	Аудио-видео комплекс
2	Аудитории для проведения групповых и практических занятий	Аудио-видео комплекс
3	Лингофонный класс	Аудио-видео комплекс
4	Аудитория для самостоятельной работы	Персональные компьютеры
5	Читальный зал	Персональные компьютеры